

9

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ
ΚΕΝΤΡΟΝ ΕΡΕΥΝΗΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΛΟΓΟΓΡΑΦΙΑΣ
ΑΝΑΓΝΩΣΤΟΠΟΥΛΟΥ 14
ΑΘΗΝΑΙ (136)



A.
ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟΝ
ΔΙΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

ΚΑΙ ΚΑΤ' ΕΘΙΜΟΝ ΠΥΡΑΣ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



ΑΘΗΝΑΙ 1968
ΕΚ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

Δεκ. 1969 / Φεβρ. 1970.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

1. 'Εξεταζόμενος τόπος (χωρίον, κωμόπολις)... Κρυλινία...
(παλαιότερον ὄνομα: Καλιεργας.), 'Επαρχίας Ρ. ὁδου...,
Νομοῦ Δωδεκανήσου.....
2. 'Ονοματεπώνυμον τοῦ ἐξετάσαντος καὶ συμπληρώσαντος Χαλφάνης
Γεώργιος..... ἐπάγγελμα Διδακτορας.....
Ταχυδρομικὴ διεύθυνσις Κρυλινία - Ρ. ὁδου.....
Πόσα ἔτη διαμένει εἰς τὸν ἐξεταζόμενον τόπον ἔμ. γεννητῆς..
3. 'Απὸ ποῖα πρόσωπα κατεγράφησαν αἱ παρατιθέμεναι πληροφορίες:
α) ὄνομα καὶ ἐπώνυμον Μ. αμυρόπουλος... Ξεμανοῦς...
..... Ι. ὁδ. Δ. ὁδου.....
ἡλικία 8.4... γραμματικαὶ γνώσεις ἀρχαῖα.....
..... τόπος καταγωγῆς Κρυλινία.....
Χαλφάνης Γεώργιος Δ. ὁδου 69 ἔμ......
β) Στ. Δωδεκανήσου..... Κρυλινία.....

Α'. α'. ΤΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΚΤΗΜΑΤΑ ΠΡΟ ΤΟΥ 1920

- 1) Ποῖαι ἀγροτικαὶ περιοχαὶ προωρίζοντο διὰ σποράν καὶ ποῖαι διὰ
βοσκήν ποιμνίων; Αἱ αὐταὶ περιοχαὶ.....
.....
- 'Υπῆρχον αὗται χωρισταὶ ἢ ἐνηλλάσσοντο κατὰ χρονικὰ διαστή-
ματα; Ἐνηλλάσσοντο αἱ αὐταὶ.....
- 2) Εἰς ποίους ἀνήκον ὡς ἰδιοκτησίαι; α) εἰς φυσικὰ πρόσωπα,
δηλ. εἰς τοὺς χωρικοὺς· β) εἰς γαιοκτήμονας ('Ελληνας ἢ ξένους, ὡς
π.χ. Τούρκους)· γ) εἰς Κοινότητας· δ) εἰς μονὰς κλπ. ἀνέκονται
τοῖς χωρικοῖς καὶ τῶν ἐμμετρίων τοῦ χωριού..
- 3) 'Ο πατὴρ διατηρεῖ τὴν περιουσίαν του συγκεντρωμένην καὶ μετὰ τὸν
γάμον τῶν τέκνων του, διανεμομένης ὑπ' αὐτῶν μετὰ τὸν θάνατόν
του; Ὁχι, τῶν διανεμέται.....
.....

- β'. 1) Οἱ κάτοικοι ἀσχολοῦνται μόνον εἰς τὴν γεωργίαν ἢ μόνον εἰς τὴν κτηνοτροφίαν ; ἢ συγχρόνως εἰς ἀμφοτέρας, δηλ. τὴν γεωργίαν καὶ τὴν κτηνοτροφίαν ; *Εἰς ἀμφοτέραις . Σήμερον . . . ἢ κτηνοτροφία . . . ἔχ. κ. αὐτοὶ περιτριβεῖν . . .*
- 2) Οἱ τεχνῖται (δηλ. οἱ βιοτέχναι) ἀσχολοῦνται ἐν παρέργῳ καὶ εἰς τὴν γεωργίαν ; *Κυρία ἀσχολία . ἢ γεωργία , ἢ ἔργον αὐτοῦτον .*

- γ'. 1) Εἰς τὰ μεγάλα κτήματα : τῶν γαιοκτημόνων (τσιφλικούχων), τῶν μοναστηρίων ποῖοι ἐργάζοντο εἰς αὐτά ; καὶ ὑπὸ ποίους ὄρους ὡς ἄτομα ἢ μὲ ὀλόκληρον τὴν οἰκογένειάν των ; *Ὡς . . . ἡμεγεμειαι καὶ κτήματα . ἐδίδου . . . ἔω . ἑοικ-
μὶν . . . ἔδος . . . εἰς διαφόρους χωρὶς . . .*

- 2) Πῶς ἐκαλοῦντο οὗτοι ; (κολλῆγοι, σέμπροι, μισακάτορες, σημα-κατόροι κλπ.) Ποία ἦτο ἡ κοινωνικὴ των θέσις ; . . .

- 3) Ποία ἦτο ἡ ἀμοιβή των ; (εἰς εἶδος ἢ εἰς χρήμα ;)

- 4) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ ἐργάται ; ἐποχικῶς, δηλ. διὰ τὸ θέρισμα, τὸ ἀλώνισμα, τὸν τρυγητὸν ἢ δι' ὅλον τὸν χρόνον ; Ἀπὸ ποῦ προήρχοντο οὗτοι ; ἦσαν ἄνδρες μόνον ἢ καὶ γυναῖκες ; ποῖαν ἀμοιβὴν ἐλάμβανον ; ἡμερομισθίον εἰς χρήμα ἢ εἰς εἶδος ;

Ο.Χ.Ι.

- 5) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ δοῦλοι (ὑπηρέται) ἢ δοῦλαι ; Ἐὰν ναί, ἀπὸ ποίους τόπους προήρχοντο ;

- 6) α) Οἱ νέοι καὶ αἱ νέαι τοῦ τόπου ποῦ ἐπήγαιναν δι' ἀνεύρεσιν ἐργασίας ; *Ἐπὶ . 1912 . . . εἰς Μυτιλήνην . . . Μελό .
1920 . . . εἰς Ἑρμάι . . . εἰς Ἱω . καλαμαρῖν . ἀφ' ὧν εἰς διάφορα*

- β) Ἐπήγαιναν ἐποχικῶς ὡς ἐργάται . . . Ν.Α.Ι . . ἢ ὡς τεχνῖται κτίσται, γύφτοι (σιδηρουργοί), βαφεῖς (μπογιατζήδες), παραματευτάδες (ἔμποροι) κλπ. ; *Ἐκὼς γενεῶν . . . εἰς .
ἀντιδύκω . . . εἰς Ἑρμάι . . . οἰκοδομῶν . . . καὶ . . . εἰς κτίσεις . .*

- 4) Μηχανή δεσμάτος τῶν σταχυῶν (δεματιῶν)... *Χαδούριον*...
- 5) Μηχανή ἀλωνισμού . *Ναί. Ζιρό. Ιω. 1959*.....
- στ'. 1) Τὸ ξύλινον ἄροτρον. Ποίος κατασκεύαζε (ἢ κατασκευάζει) τὸ παλαιὸν ξύλινον ἄροτρον . *Ἐκκεῖλος... Ζοῖζιγε. Ια. καλαῖα... Ζηρη. Ξύλα. καὶ. μόνον... με. διὰ. Ια. ἱερὰ... κατεκεύαζε. Ισὺλα. Ἡζοράζε. μόνον. Ια. Δοι. Ζοῖ... Ιον. τραμιν. (Ιωιδά). Ἐζορίοι. Ἡζοράζω. ἔλεμον ἄροτρον*
- 2) Ποία ἦτο ἡ μορφή τοῦ παλαιοῦ ξυλίνου ἀρότρου εἰς τὸν τόπον σας καὶ ποία εἶναι σήμερον. Ποίαι διαφοραὶ ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν) εἰς τὸ χρησιμοποιοῦμενον ἄροτρον εἰς τὸν τόπον σας ἀπὸ τὰ εἰκονιζόμενα ἐνταῦθα :



- 3) Ἰχθυογράφησατε τὸ ξύλινον ἄροτρον⁽¹⁾ καὶ τὸν ζυγὸν ὡς ἀπαντᾶται εἰς τὸν τόπον σας καὶ παραθέσατε τὰ ἀντιστοιχοῦντα εἰς τοὺς ἀριθμοὺς ἐν χρήσει ὀνόματα τῶν διαφόρων μερῶν καὶ τῶν ἐξαρτημάτων αὐτοῦ.
- | | | |
|---------|----------|----------|
| 1. | 6. | 11. |
| 2. | 7. | 12. |
| 3. | 8. | 13. |
| 4. | 9. | 14. |
| 5. | 10. | 15. |

(1) Έάν είναι δυνατόν αποσταλτέ και φωτογραφία.

Είδυμι άποφρα άνιγθουν απριλ 16 1948 & 1949. Δι
μαύρον ως ηε λεύκω 70cm⁴ και 30cm⁴ απροφανει άνω των ομφών
των ανδρικογεννητων ως 16 ετών άποφρα 172cm⁴ και 1.10 απόδω

(Εάν υπάρχουν διαφοραί, δύνασθε νὰ μεταβάλετε τὴν ἀνωτέρω ἀρί-
θμῃσιν).

- 4) Τὸ ὕνι. Τὸ ὕνι τοῦ ξυλίνου ἀρότρου ἦτο (ἢ εἶναι) μιᾶς μορφῆς διὰ τὴν ἀροτρίασιν ὅλων τῶν εἰδῶν τῶν χωραφιδῶν; δηλ. τῶν χωματερῶν (λιβάδια, κῆποι) καὶ τῶν πετρωδῶν. – Ἰχνογραφήσατε ἢ φωτογραφήσατε τὸ ἐν χρήσει ὕνι (ἢ τὰ ἐν χρήσει, ἐὰν εἶναι διαφόρων τύπων) καὶ σημειώσατε τὴν χρήσιν ἐκάστου.

Τὸ ὕνι ἔλε. ἰο. αὐλὸ. δι. ὄζα. ἰα. χωράφια.



ὕνι



- 5) Ποῖον τὸ σχῆμα τῆς σπάθης τοῦ ἀρότρου; .. ἰὺθων. ε.φ. ἵπτα...

.. (ὀρθογωνίαν. παραρτηματικὴν καὶ ἀκμῆν),

- 6) Ἦτο (ἢ εἶναι) κατασκευασμένη ἐκ ξύλου ἢ σιδήρου;

χειρὶσάδα



κοντοσάρι

καὶ ἄρχαις. ἔλε. ξυλίνου. καὶ ἰξυλοφάια. φρό. ἰα.
.. β'. Παρμασίον. ἀρίδι. ἔλε. ἔλε. εἰδῆ. α..

- 7) Ἔργαλεῖα διὰ τὴν κατασκευὴν καὶ ἐπιδιόρθωσιν τοῦ ἀρότρου (π.χ. σκεπάρνι, πριόνι, ἀρίδι, ἀρνάρι, ξυλοφάϊ κλπ.)

.. μεφάρνι. φριχόνι. (αρίδι). ξυλοφάϊ. (δ).
.. ἰριωδνι. ἐκίδα



πριόνι

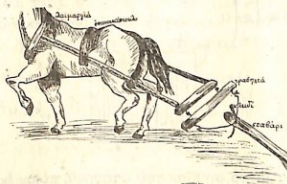


ἀρίδι



ρινί ἢ ξυλοφάϊ (ἀρνάρι)

Περιγράψατε και σχεδιάσατε (ή φωτογραφήσατε) την σκευήν, τήν ὁποίαν φέρει τὸ ἄλογον ἢ ἄλλο ζῶον διὰ νὰ προσδεθῇ εἰς αὐτήν τὸ ἄροτρον.....



ζ'. Ἀροτρίασις (ὄργωμα) καὶ σπορά.

α) Ποῖος ὥργωνε παλαιότερον (ἢ σήμερον) ; 1) ἄνδρας (ὁ ἰδιοκτήτης τοῦ ἀγροῦ ἢ ἄλλος)· 2) γυναῖκα· 3) υπηρέτης. Σημειώσατε ποῖα ἢ συνήθεια εἰς τὸν τόπον σας. ἢ ἀντὶ τοῦ ὄργωνε ὁ ἄνδρας
..δ.. ἰδιωτικῆς.. ἰδ.. ἀγροῦ.. ἢ.. ἰδ.. μεγάλα.. ἀγρία,..
..αὐ.. εἰς.. ἐνύκτωρα.....

β) 1) Περιγράψατε λεπτομερῶς, πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον τῶν βοδιῶν (ἢ τοῦ βοδιοῦ, τοῦ ἀλόγου) εἰς τὸ ξύλινον ἄροτρον. (Παραθέσατε, εἰ δυνατόν, καὶ φωτογραφίαν). ἰδ.. ἴσα.. ἐξομοιωτικῶς...
.. καλῶς.. ἰδ.. μικρῶς.. αἰ.. δέ.. ἴσως.. ἐδίδοντο διὰ...
.. χοινίαν.. καλῶς.. ἰδ.. μικρῶς.. ἰδ.. ἴσως.....

2) Πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον εἰς τὸ σιδηροῦν ἄροτρον... Μ.ε.. ἴσα
.. ἰδ.. μικρῶς.....

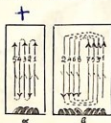
3) Πῶς κατευθύνει ὁ γεωργὸς τὰ ζευγμένα ζῶα (ἢ τὸ ζῶον) κατὰ τὸ ὄργωμα· με σχοινί, τοῦ ὁποίου τὰ ἄκρα ἔχουν δεθῇ εἰς τὰ κέρατα τῶν ζῶων ἢ ἄλλως ; (Περιγραφή καὶ σχεδιάσμα ἢ φωτογραφία).
.. Μ.ε.. σχοινί.. αἰδ.. κέρατα.. ἰδ.. ἴσως.....

- 4) Σχεδιάσατε πώς ἐγίνετο παλαιότερον (ἐπίσης πώς γίνεται σήμερον) τὸ ὄργωμα. Ὁργώνεται τὸ χωράφι με ἀνοιγομένης αὐλακας (αὐλακιές) κατ'εὐθείαν γραμμὴν, ὡς τὸ κατωτέρω σχεδιάγραμμα(α);

Μὲ ἀνοιγομένης αὐλακίας. (μωρὸς. εἰς αὐτὴν).....

ἢ ὀργώνεται περιφερειακῶς ὡς εἰς τὸ σχεδιάγραμμα (β) ;

...εὐκαταστάτως.....



Σημειώσατε μετὰ τὸ σημεῖον τοῦ σταυροῦ, ποῖον ἐκ τῶν ὀργωμάτων τούτων (α, β) εἶναι ἐν χρήσει εἰς τὸν τόπον σας. Ἐὰν ὑπάρχῃ ἄλλος τις τρόπος ὀργώματος σχεδιάσατε καὶ περιγράψατε αὐτόν.

- 5) Ἡ σπορὰ καὶ τὸ ὄργωμα τοῦ ἀγροῦ ἐγίνετο (ἢ γίνεται ἀκόμη) εἰς λωρίδας (δηλ. σπορὰς ἢ σπορίδας, γιτάμεις, στασιές, μεσοδράδες κ.λ.π.) ; ...οὐκ. ...ὁμογενῶς. τὸ χωράφι. ἐκτετατόν. καὶ ὀργωνέτω. μὲ αὐλακίας. μωρὸς. εἰς αὐτὴν.....

Πῶς ἐχωρίζετο ἡ λωρίς (ἡ σποριά) ; μετὰ αὐλακίαν ;

- 6) Ποῦ ὑπάρχει ἡ συνήθεια νὰ γίνεται ἡ σπορὰ τοῦ σίτου καὶ ἄλλων δημητριακῶν μόνον μετὰ σκαπάνην, δηλ. νὰ μὴ χρησιμοποιεῖται ἄροτρον ; ...εἰς. ἐδάφι. ὑπερῶς. ὅσον. τὸ ὄργωμα. ἡ. το. ἀδύνατον.....

- 7) Ποῖοι τρόποι ἢ εἶδη ὀργώματος (ἀροτριάσεως) ἦσαν ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ σήμερον). Δηλ. ἡ διάνοιξις τῶν αὐλάκων μετὰ ὑνί : καθέτως, πλαγίως, βαθιὰ κλπ.

Παρατήρησις.....

Εἰς ποῖα ὀργώματα (σποράς) γίνεται χρῆσις τῶν τρόπων τούτων
ἢ ἄλλων. εἰς ... ὄργα

γ) Ἀροτριάσεις (ὀργώματα) τοῦ ἀγροῦ πρὸ τῆς σποράς :

1) Διὰ τὴν σποράν δημητριακῶν. Πόσα ὀργώματα ἐγίνοντο (ἢ
γίνονται) καὶ πότε, δηλ. κατὰ ποῖαν χρονικὴν περίοδον. Πῶς λέ-
γονται (ὀνοματολογία) τὰ ὀργώματα αὐτά· π.χ. καλλουργία,
διβόλισμα, γύρισμα κλπ. 1.- Μαγιαλός. 1.ἰν. 2.ἰν. 3.ἰν.

2.- 3.ἰν. 4.ἰν. 5.ἰν. 6.ἰν. 7.ἰν. 8.ἰν. 9.ἰν. 10.ἰν. 11.ἰν. 12.ἰν.
1.ἰν. 2.ἰν. 3.ἰν. 4.ἰν. 5.ἰν. 6.ἰν. 7.ἰν. 8.ἰν. 9.ἰν. 10.ἰν. 11.ἰν. 12.ἰν.

2) Διὰ τὸ φύτευμα κηπευτικῶν. (Ἀπαντήσατε ὁμοίως, ὡς ἀνωτέρω)

1.ἰν. 2.ἰν. 3.ἰν. 4.ἰν. 5.ἰν. 6.ἰν. 7.ἰν. 8.ἰν. 9.ἰν. 10.ἰν. 11.ἰν. 12.ἰν.

3) Ἐπὶ πόσα ἔτη δέον νὰ ἀφεθῇ ἀσπαρτὸν τὸ χωράφι, δηλ. εἰς ἀγρα-
νάπασιν, διὰ νὰ σπαρθῇ κατόπιν εἰτάρι ἢ ἄλλο δημητριακόν...

1.ἰν. 2.ἰν. 3.ἰν. 4.ἰν. 5.ἰν. 6.ἰν. 7.ἰν. 8.ἰν. 9.ἰν. 10.ἰν. 11.ἰν. 12.ἰν.

4) Πόσα ὀργώματα γίνονται διὰ κάθε εἶδος καλλιέργειας (σίτου, κρι-
θῆς, ἀραβοσίτου, ψυχανθῶν, κηπευτικῶν εἰδῶν κλπ.) καὶ κατὰ
ποῖαν ἐποχὴν; 1.ἰν. 2.ἰν. 3.ἰν. 4.ἰν. 5.ἰν. 6.ἰν. 7.ἰν. 8.ἰν. 9.ἰν. 10.ἰν. 11.ἰν. 12.ἰν.

5) Ποῖα ἐργαλεῖα ἢ σκεύη χρησιμοποιοῦνται : α) κατὰ τὴν σποράν.
π.χ. τὸ δισάκι· εἰς αὐτὸ περιέχεται ὁ σπóρος καὶ ἐξ αὐτοῦ λαμ-
βανόμενος διασκορπίζεται ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ;

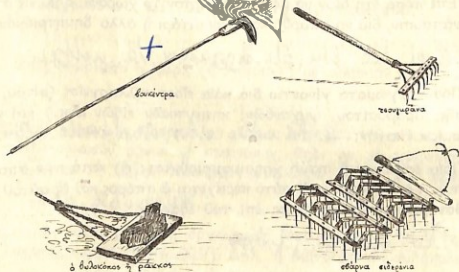
1.ἰν. 2.ἰν. 3.ἰν. 4.ἰν. 5.ἰν. 6.ἰν. 7.ἰν. 8.ἰν. 9.ἰν. 10.ἰν. 11.ἰν. 12.ἰν.

β) Μὲ ποῖα γεωργικὰ ἐργαλεῖα (ἢ τυχόν ἄλλα μέσα) : 1) καθαρί-
ζονται : τὸ ποδάρι, τὰ φτερά (παρούτια) κ.ἄ. καὶ τὸ ὕνι κατὰ
τὴν ἀροτριάσιν (ὀργωμα, ἀλέτρισμα, κάμωμα κλπ.) ἀπὸ τὸ χῶ-

..... Τη γαστρίῳ. ἰδ. ὁσίου. ἑλ. οὐδ' αὖτο. αὖτο
..... ἄνθρω. ἴσ. β. αὐτὸν. (αὐτὸν. ἑλ. ἑλ.)
..... αὐτὸν. ἴσ. ἴ. αὐτὸν. αὐτὸν.

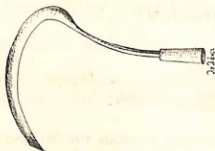
Kajonai.

...ὅτι κέρει αὐτὸν ἐκείνην ὀργισθῆναι αὐτὸφύλου
 ἦν. ὁμοίως, ἀφ' ἧς αὐτὸς, ἀναστρέφεται, ἰδὲ καὶ ἄλλοι



— 10 —

π.χ. με τὸ δρεπάνι, τὸ μαχαίρι κλπ.) ἔδειξτε...
 ...οὐκ ἔστιν... δρεπάνι... (δρεπάνι)... με... μαχαίρι...



Ἐάν ᾤσαν (ἢ εἶναι ἀκόμη ἐν χρήσει) διαφόρων ειδῶν δρεπάνια ἢ ἄλλα μέσα θερισμοῦ, παρακαλοῦμεν νὰ τὰ περιγράψετε· ἐπίσης νὰ σχεδιάσετε τὰ ἐργαλεῖα ἢ νὰ τὰ φωτογραφήσετε.....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ

2) Με δρέπανα ἢ με ποῖα ἄλλα ἐργαλεῖα (π.χ. κόσσες) ἐθερίζοντο (ἢ θερίζονται) τὰ χορτὰ (π.χ. τὸ τριφύλλι κλπ.) διὰ τροφὴν τῶν ζώων· (βλ. παράδειγμα εἰς τὴν κατωτέρω εἰκόνα). με δρεπάνω καὶ μαχαίρια γυρίδια ὡς μὲν δρεπάνω (μαχαίρια)



3) Ἡ λεπίς (δηλ. ἡ κόψη) τοῦ δρεπανιοῦ ἢ ἄλλου θεριστικοῦ ἐργαλείου ἦτο ὁμαλὴ ἢ ὀδοντωτή; (Σχεδιάσατε αὐτήν).....
 ...δρεπάνι...

4) Πῶς ἦτο κατεσκευασμένη ἡ χειρολαβὴ του· (σχεδιάσατε ἢ φωτογράφησατε αὐτήν). Ὁ σιδηροῦς σκελετὸς πῶς ἐλέγετο;.....
 ...ἡ χειρολαβὴ... ἐνὶ δυνάμει... ἀντιπροσώπων...

- 4) Ἐδίδετο (ἢ δίδεται) προσοχή ὡς πρὸς τὴν ἡμέραν τῆς ἐβδομάδος ἢ τοῦ μηνὸς καθ' ἣν πρέπει νὰ ἀρχίσῃ ὁ θερισμός ;

0. x 1.

- 5) Ἐτραγουδοῦσαν (ἢ τραγουδοῦν) κατὰ τὸν θερισμὸν σχετικὰ τραγούδια; Καταγράψατε αὐτά.

El pagament en 29 vèrs con. rso. d'Alja
noua praxidia


- 6) Πού την τελευταίαν ἡμέραν τοῦ θερισμοῦ, προτοῦ τελειώσουν, ἀφήνουν εἰς τὸ χωράφι ἓνα μέρος αὐτοῦ ἀθήριστον. Τί κάμνουν τοὺς στάχους πού μένουν ἀθήριστοι ; (Εἷς τινὰς τόπους θερίζουν τὸ μέρος αὐτὸ σταυροειδῶς καὶ μὲ τοὺς ἀποκοπέντας στάχους πλέκουν σταυρὸν ἢ ψάθαν, τὴν ὁποίαν τοποθετοῦν εἰς τὸ εἰκονοστάσι κλπ.).

Περιγράψατε λεπτομερώς όπου υπάρχει σχετικόν ή άλλο τι
ἐπισημ. Ελο. Δίση. Χροστίτον. αινού. θραυλίν. μα

[illegible]

δ. Τὸ δέσιμον (δεμάτιασμα) τῶν σταχύων.

- 1) Πότε ἐγένετο τὸ δεμάτιασμα, ἦτοι τὸ δέσιμον, τῶν θερισμένων σταχύων. Ποίαν ἡμέραν; Ἀμέσως μετὰ τὸν θερισμόν; Τὸ ἐσπέρας ἢ μήπως ἔπρεπε νὰ μείνουν οἱ στάχυες εἰς τὸν ἥλιον πρὸς ξήρανσιν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον; *Οἱ ἐλάγου. Ἐμμεν. κρι-
μαί. ἡμίρας. ἀρὸς ξηρατεν. Ἐάν. οἱ ἐλάγου ἂν τογιάς
· ξυραί. · λάλι. · λὲ. ζωίρας. · ξεμαίλαφαι. · ὅσα διμαλία
· λὰ. μιλέφαν. μέ. λὰ. φωα. αὐαί. ὑσαν. σὺ. λὰ. ἀνώνια.*

2) Πῶς ἐγένετο (ἢ γίνεται) ἡ ἐξαγωγή (βγάλισιμο) τῶν γεω-
μήλων ἀπὸ τοῦ χωράφι; Μὲ σκαπάνην, μὲ ἄροτρον ἢ μὲ
ἄλλον τρόπον. Περιγράψατε τὸ σχῆμα τῆς σκαπάνης, τοῦ
ἀρότρου κλπ. παραθέτοντες καὶ σχετικὸν σχέδιον αὐτῶν ἢ
φωτογραφίαν. Ἡ ἐξαγωγή ἐγένετο καὶ γίνεται μὲ σκα-
πάνην (ἢ ἄροτρον). 



1) Ἐσυνηρίζετο παλαιότερον ἢ διατροφή τῶν ζώων κατὰ τὸν χειμῶνα μὲν ἐπὶ χόρτα (π.χ. σπίνον, τριφύλλι, βίκον); Ἐσυν

1) Ἐσυνθίζετο παλαιότερον ἡ διατροφή τῶν ζώων κατὰ τὸν χειμῶνα μὲ ἐξῆρα χόρτα (π.χ. σάνον, τριφύλλι, βίκρυ). Ἐσυνναί, περιγράψατε πῶς εὐρίσκεται ἡ καλλιέργειά του, ἔπειτα ἡ κοπή, ἡ ξήρανσις καὶ ἡ φύλαξις αὐτοῦ. *Τὰ γὰρ ἐκρίνοντο μὲ τὰ σανά. ἰν. διμυλίσαντων, χόρτοι. ἀποδ. τοῖς ἀγροῖς, κριθαί, ἄνθημα. (αἰγισίος) καὶ πόδι. ἔσθωρον το καὶ πηρωί ποδο. ὡς ὁ εἶλος. Τὰ χόρτα. ἐδίδοντο δ. μαλίσ καὶ ἔλει. ἐμυλίσαν το. ἰν. ἰν. σταυρον.....*

2) Πότε έθερίζετο ο σανός και με ποιόν έργαλειόν (δρέπανον, κόσσαν κ.ά.). *έθερίζετο με δρέπανον. η υπερήγρι. όταν αρχίζε να υπερνίβη.*
(Παραθέσατε και σχεδιάσματα ή φωτογραφίας).....

..... = Σy_i^2 12 =

— 17 —

φωτογραφίας) Ἡ Σηράνεις ἐξήντο ἐπὶ τὰς ἐδαίρους
 ἐν δροσισμῷ ταῦτα ἐδίδοντο καὶ οὐκ ἐν δροσισμῷ
 μὲν βίβρες ἀπὸ ἀντροδάρκων ἢ ἐγὶνα.....

Γ' ΑΛΩΝΙΣΜΟΣ

- α. 1) Μεταφορά τῶν δεματιῶν πρὸς ἀλωνισμόν. Συνκεντρώνοντο πρὸς τοῦτο ἐπὶ τόπου εἰς τὸ χωράφι ἢ μετεφέροντο εἰς ἄλλην θέσιν, π.χ. εἰς τὸ ἁλώνι, εἰς τὴν αὐλὴν τοῦ σπιτιοῦ κτλ. *Τὰ δωματία . ὄχον . τὸν χωρίον . ἀντιμετρώνοντο . εἰς τὸν δάον . Ἀλώνια . χωρίον . τὸν χωρίον . ὄχον . ἔμαλτο . διδάσκει . ἰδιόδικτον . ἄλωνα . Ἐργασίαι , σωματὶα ἀπὸ μαρτῶν . τὸν χωρίον . ἔκρινον . εἰς . ὄχον . (ὄχοντες . μαρτῶν) .*
- 2) Πῶς καλεῖται ὁ χώρος ὅπου τοποθετοῦνται τὰ πρὸς ἀλωνισμόν δεματῖα. Εἰς τινὰς τόπους λέγεται : θεμωνοστάσι, θεμωνιά, θεμωνιάστρα, κλπ. Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις εἰς σωρόν ; Ὑπάρχει καθωρισμένος τρόπος τοποθέτησός ; *Τὰ δωματία . ἰδιόδικτον . εἰς τὸν χωρίον . τὸν χωρίον . ὄχον . ἔμαλτο . διδάσκει . ἰδιόδικτον . ἄλωνα . Ἐργασίαι , σωματὶα ἀπὸ μαρτῶν . τὸν χωρίον . ἔκρινον . εἰς . ὄχον . (ὄχοντες . μαρτῶν) .*
- 3) Ὑπῆρχεν ἀνέκαθεν εἰς τὸν τόπον σας ἁλώνι διὰ τὸν ἀλωνισμόν τῶν δημητριακῶν ; Μήπως ἐγένετο παλαιότερον ὁ χωρισμός τοῦ καρποῦ (τοῦ γεννήματος) ἀπὸ τὰ ἄχυρα εἰς ἄλλον χώρον, δηλ. ὄχι εἰς τὸ ἁλώνι ; *Ἀντίπαλον . ὄχον . ἔμαλτο . διδάσκει . ἰδιόδικτον . ἄλωνα . Ἐργασίαι , σωματὶα ἀπὸ μαρτῶν . τὸν χωρίον . ἔκρινον . εἰς . ὄχον . (ὄχοντες . μαρτῶν) .*
- 4) Ποῦ κατεσκευάζετο (ἢ κατασκευάζεται) τὸ ἁλώνι. Ἐντὸς τοῦ συνοικισμοῦ, εἰς τὴν αὐλὴν τῆς οἰκίας ἢ ἔξω τοῦ χωρίου ; Εἰς ποίαν θέσιν ; *Τὰ δωματία . ὄχον . τὸν χωρίον . ἀντιμετρώνοντο . εἰς τὸν δάον . Ἀλώνια . χωρίον . τὸν χωρίον . ὄχον . ἔμαλτο . διδάσκει . ἰδιόδικτον . ἄλωνα . Ἐργασίαι , σωματὶα ἀπὸ μαρτῶν . τὸν χωρίον . ἔκρινον . εἰς . ὄχον . (ὄχοντες . μαρτῶν) .*

- 5) Τὸ ἀλώνι ἀνήκει εἰς μίαν μόνον οἰκογένειαν ἢ εἰς περισσοτέρας ;
ἐὰν τοῦτο ἀνήκη εἰς πολλὰς οἰκογενείας, πῶς γίνεται ἡ χρῆ-
σις του, δηλ. μὲ ποίαν σειρὰν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ;

Ἰά. ἄγωνι. ὁμηγνῆς. ὡ. μίαν. μόνον. οἰκογένειαν. Ἐνδεικν
νῆα. οἰκογένειαν. κατεσκευάστω. Ἰδιόν. λω.

- 6) Ἀπὸ πότε ἀρχεται τὸ ἀλώνισμα καὶ πότε λήγει ;

Ἰα. ἄγωνι. ὁμηγνῆς. ὡ. μίαν. μόνον. οἰκογένειαν. Ἐνδεικν
νῆα. οἰκογένειαν. κατεσκευάστω. Ἰδιόν. λω.

- 7) Εἶδη ἀλωνιῶν (ἀναλόγως τῆς κατασκευῆς των)· π.χ. χωματά-
λωνο (μὲ δάπεδον ἐκ χώματος)· πετράλωνο (μὲ δάπεδον
ἐστρωμένον μὲ πλάκες).

(Περιγράψατε τὴν κατασκευὴν ἐκάστου καὶ παραθέσατε σχε-
δίασμα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ) Ἰά. ἄγωνι. ὁμηγνῆς. ὡ. μίαν. μόνον. οἰκογένειαν. Ἐνδεικν

νῆα. οἰκογένειαν. κατεσκευάστω. Ἰδιόν. λω.

- 8) Πῶς ἐπισκευάζεται τὸ ἀλώνι ἐκαστον ἔτος πρὸ τῆς ἐναρξεως τοῦ
ἀλωνισμοῦ· (π.χ. τοῦ χωματάλωνου· καθαρισμός αὐτοῦ καὶ
ἐπάλειψις τοῦ δαπέδου καὶ τοῦ γύρω τοιχώματος, ὅπου ὑπάρ-
χει, μὲ πηλὸν ἐκ χώματος ἢ συνήθως διὰ μείγματος κόπρου βοῶν
καὶ ἀχύρων)

Ἰα. ἄγωνι. ὁμηγνῆς. ὡ. μίαν. μόνον. οἰκογένειαν. Ἐνδεικν
νῆα. οἰκογένειαν. κατεσκευάστω. Ἰδιόν. λω.

- 9) Ἡ ὥς ἄνω προετοιμασία τοῦ ἀλωνιοῦ καὶ ἡ ἐναρξις τοῦ ἀλωνι-
σμοῦ γίνεται ὠρισμένην ἡμέραν καὶ ὥραν ;

Ἰα. ἄγωνι. ὁμηγνῆς. ὡ. μίαν. μόνον. οἰκογένειαν. Ἐνδεικν
νῆα. οἰκογένειαν. κατεσκευάστω. Ἰδιόν. λω.

- 10) Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις εἰς τὸ ἀλώνι τῶν δεματιῶν, ὅπου
ὑπάρχει ἀλωνόστυλος, ὥς καὶ τὸ ἀπλωμα τῶν σταχυῶν πρὸς ἀλω-

νισμόν ; Περιγράψατε τὸν τρόπον τοῦτον ἢ οἶονδήποτε ἄλλον.

..τὰ..διμάτια..ἐλόμεθα..ἐν..ἡμεῖς..
 ..γύρεσι..ἐκ..ἡμεῖς..ἐλόμεθα..ἐν..ἡμεῖς..
διά..ἐλόμεθα.....



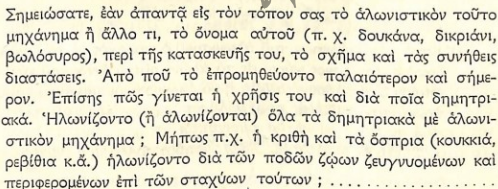
11) Πῶς γίνεται τὸ ἀλώνισμα τῶν σταχύων διὰ τῆς χρησιμοποιοῦσας ζώων (βοῶν, ἵππων κλπ.).

α) Ἀλώνισμα πρὸς ἀχυροποίησιν τῶν σταχύων διὰ τῆς καταπατήσεως αὐτῶν ὑπὸ περιφερομένων ζώων (βοῶν, ἵππων κλπ.). Πολλαχοῦ τοποθετεῖται πρὸς τοῦτο καθέτως εἰς τὸ μέσον τοῦ ἀλωνίου ἐξελίξις στῦλος, ὕψους δύο μέτρων (καλούμενος στήγερός, στρουλουργός, δουκάνη, βουκάνη κ.ἄ.), ἀπὸ τοῦ ὁποῦ ἐξαρτῶνται σχοινία, ὥς εἰς τὸ ἀνωτέρω σχεδίασμα, διὰ νὰ συγκρατοῦνται ἀπὸ τὸ ἕτερον ἄκρον τῶν τῶν ζώων, ὥστε νὰ περιφέρωνται κυκλικῶς, «νὰ ἔρχωνται γύρες», καὶ οὕτω νὰ κόβουν τὰ στάχυα. ..τὰ..

..ἐλόμεθα..ἐλόμεθα..ἐλόμεθα..ἐλόμεθα..ἐλόμεθα..
 ..ἐλόμεθα..ἐλόμεθα..ἐλόμεθα..ἐλόμεθα..ἐλόμεθα..
 ..ἐλόμεθα..ἐλόμεθα..ἐλόμεθα..ἐλόμεθα..ἐλόμεθα..
 ..ἐλόμεθα..ἐλόμεθα..ἐλόμεθα..ἐλόμεθα..ἐλόμεθα..

β) Πῶς ζεύονται οἱ βόες, τὰ ἄλογα κλπ. διὰ τὸν τρόπον τοῦτον τοῦ ἀλωνισμού. Πῶς συνδέεται τὸ σχοινὶ ἀπὸ τὸν κάθετον ἀλωνόστυλον μὲ τὰ ζῶα; (Εἰς τινας τόπους δένεται τὸ σχοινὶ εἰς θηλειές, αἱ ὁποῖαι περιβάλλουν τὸν λαιμόν τῶν ζώων. Εἰς ἄλλους τόπους εἰς τὸ ἀλώνισμα διὰ τοῦ τρόπου τούτου δὲν ὑπάρχει στῦλος εἰς τὸ μέσον τοῦ ἀλωνίου. Τὰ ἀλωνίζοντα ζῶα περιφέρονται συνδεδεμένα εἰς σειράν διὰ σχοινίου, τὸ ὁποῖον σχηματίζει θηλειές περὶ τὸν λαιμόν ἐκάστου ζώου. Περιγράψατε ὅπου ὑπῆρχεν (ἢ διατηρεῖται ἀκόμη) ἀλωνισμός κατὰ τὸν ἕνα ἢ τὸν ἄλλον τρόπον, παραθέτον-

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΔΕΧΝΟΝ



.....

.....

.....

.....

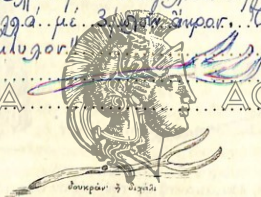
δ) Ἀπὸ ποίαν ὥραν τῆς ἡμέρας ἀρχίζει ὁ ἀλωνισμός, κατὰ ποίαν δὲ διακόπτεται διὰ τὰ ἐπαναληφθῆ τὴν ἐπομένην. ;

.. Συνέχεια .. αὐτὸς .. ἡμέρας .. ἀρχίζει .. μέχρι .. 4ης αὐτοῦ ..
 .. ἡμέρας .. ἡμέρας .. ἡμέρας .. ἡμέρας .. ἡμέρας .. ἡμέρας ..
 .. ἡμέρας .. ἡμέρας .. ἡμέρας .. ἡμέρας .. ἡμέρας .. ἡμέρας ..
 .. ἡμέρας .. ἡμέρας .. ἡμέρας .. ἡμέρας .. ἡμέρας .. ἡμέρας ..
 .. ἡμέρας .. ἡμέρας .. ἡμέρας .. ἡμέρας .. ἡμέρας .. ἡμέρας ..

12) Ποῖα ἄλλα ἀλωνιστικά ἐργαλεῖα εἶναι ἐν χρήσει; (Εἰς τινὰς τόπους χρησιμοποιεῖται ἐπίμηκες ξύλον, τὸ ὁποῖον, καλούμενον διχάλι, δικούλι, δοκράνι κλπ., ἔχει τὸ ἄκρον ὀδοντωτὸν ὑπὸ τὴν κατωτέρω μορφήν): ...

.. ἡμέρας .. ἡμέρας .. ἡμέρας .. ἡμέρας .. ἡμέρας .. ἡμέρας ..
 .. ἡμέρας .. ἡμέρας .. ἡμέρας .. ἡμέρας .. ἡμέρας .. ἡμέρας ..
 .. ἡμέρας .. ἡμέρας .. ἡμέρας .. ἡμέρας .. ἡμέρας .. ἡμέρας ..

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ



13) Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ ἀλωνισμοῦ ὁ γεωργὸς μὲ τὸ διχάλι ἢ τὸ δικράνι, ἐρχόμενος γύρω εἰς τὸ ἀλώνι, ρίπτει ἐντὸς τοῦ κύκλου τὸν ὁποῖον διαγράφουν τὰ ζῶα ἢ τὸ ἀλωνιστικὸν μηχανήμα τοὺς ἀκόπους στάχυν; Νά .. ἡμέρας .. ἡμέρας .. ἡμέρας .. ἡμέρας .. ἡμέρας ..

.. ἡμέρας .. ἡμέρας .. ἡμέρας .. ἡμέρας .. ἡμέρας .. ἡμέρας ..

14) Ἦτο ἐν χρήσει εἰδικὴ ἀλωνόβερρα διὰ τὴν ὁδήγησιν καὶ τὸ κτύπημα τῶν ζώων; (Ἐν Κρήτῃ λέγεται αὕτη βουκέντρι· ἀλλαχοῦ φ'κέντρα). Πόσον μῆκος εἶχε καὶ ποῖα ἡ κατασκευὴ τῆς; (Σχεδιάσατε τὴν ράβδον αὐτήν). (Βλέπε κατωτέρω εἰκόνα).

.. ἡμέρας .. ἡμέρας .. ἡμέρας .. ἡμέρας .. ἡμέρας .. ἡμέρας ..
 .. ἡμέρας .. ἡμέρας .. ἡμέρας .. ἡμέρας .. ἡμέρας .. ἡμέρας ..

- 20) Τὸ κοπάνισμα τῶν σταχύων ἐγένετο εἰς τὸ ἀλώνι ἢ εἰς τὴν αὐλὴν;
 Διὰ ποῖα δημητριακὰ ἐγένετο (ἢ γίνεται) χρῆσις τοῦ κοπάνου;
 (π.χ. φακῆς, ρεβιθιῶν κλπ.). *Τὸ κοπάνισμα ἐγένετο εἰς τὴν αὐλὴν.
 .. αὐλὴν.. ἢ.. τὴν.. ἀλάναν.. (χωμὰ).. τὴν.. αὐλὴν.. διὰ τὰ
 φακάρια, ρεβιθὶς καὶ ρεβιθία.*



κοπάνος ἐργαλείον



ξύλον καμπυλωτό διὰ τὸ κοπάνισμα
 μικροῦ ἀμφοῦ δημητριακῶν...

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



Ὑπὸ πόσων καὶ ποίων προσώπων ἐγένετο· μόνον ὑπὸ τῶν μελῶν
 τῆς οἰκογενείας ἢ καὶ συγγενῶν; Ἀνελάμβανον τὸ ἔργον τοῦτο
 ἄλλα πρόσωπα ἐπ' ἀμοιβῇ; Πῶς ἐκαλοῦντο τὰ πρόσωπα αὐτά;
 Πῶς ἐγένετο τὸ κοπάνισμα τοῦτο διὰ τὰ δημητριακὰ μεγάλων
 παραγωγῶν;

*Τὸ... κοπάνισμα... ἐγένετο εἰς τὴν αὐλὴν... ἢ... ἀλάναν...
 .. ἀλάναν... καὶ... μόνον... διὰ τὰ... φακάρια... ..*

- 21) Ποῦ ἐτοποθετοῦντο (ἐξηπλοῦντο) οἱ στάχυες διὰ τὸ κοπάνισμα.
 Ἐγένετο τοῦτο ἀπ' εὐθείας ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἢ ἐπὶ ξύλου; Πόσαι
 στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σταχύων ἐκοπανίζοντο τὴν ἡμέραν;
 Τὸ κοπάνισμα ἀπέβλεπε μόνον εἰς τὸν χωρισμὸν τοῦ καρποῦ ἢ

καὶ εἰς τὴν ἀχυροποίησιν τῶν σταχύων ; (Περιγράψατε λεπτομερῶς τὸν τρόπον τοῦτον χωρισμοῦ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τοὺς στάχους, παραθέτοντες σχεδιαγραφήματα ἢ φωτογραφίας)

- 22) Κατὰ τὸ ἀλώνισμα διὰ τῶν ζώων, ὡς ἐπίσης καὶ διὰ τοῦ κοπάνου, ἐτραγουδοῦντο τραγούδια ; Ἐὰν ναί, ποῖα ;
Κατὰ τὸ κοπάνισμα μήπως ἐλέγοντο εἰδικὰ δίστιχα ἢ φράσεις διὰ τὸν συντονισμόν τοῦ ρυθμοῦ τῆς ἐργασίας ;

Ο Χ Ι

- 23) Πότε τὸ πρῶτον ἔγινε χρήσις ἀλωνιστικῆς μηχανῆς εἰς τὸν τόπον σας. Ποῖος τὴν ἐπρομηθεύθη (πρόσωπον, συνεταιρισμός κλπ.). (Περιγράψατε τὸν τρόπον λειτουργίας αὐτῆς)

β'. Λίχνισμα

- 1) Πῶς λέγονται οἱ ἀλωνισμένοι στάχες, ἐτοιμασμένοι διὰ τὸ λίχνισμα (ἐν Αἰτωλίᾳ : λειῶμα, ἐν Κρήτῃ : μάλαμα). Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον σωρεῖται τὸ λειῶμα διὰ τὸ λίχνισμα πῶς λέγεται τοῦτο (εἰς Κρήτην : θρινάκι, εἰς Αἰτωλίαν καὶ Πελοπόννησον : δικριάνι, ἀλλαχοῦ : δικιργιάνι) καὶ ποῖον τὸ σχῆμα αὐτοῦ. Οἱ ἀγωνισμένοι ἀλάς ας... ἔσω...
... ριώντο μετὰ τοῦ θρινάκι καὶ τοῦ θρινάκι (ἐν Αἰτωλίᾳ).
... Οἱ ἀγωνισμένοι ἀλάς ας θρινάκι καὶ θρινάκι



Ὁ σχηματιζόμενος σωρὸς ἔχει σχῆμα στρογγύλον ἢ ἐπίμηκες ;
Προτοῦ ἀρχίσῃ τὸ λίχνισμα (ἀνέμισμα) πρὸς ἀποχωρισμόν τοῦ ἀχύρου

ἀπὸ τὸν καρπὸν, καρφώνεται τι ἐπάνω εἰς τὸν σωρόν ; Μήπως μα-
χαίρι, τὸ θρινάκι ἢ ἄλλο τι ; Τί λέγεται κατὰ τὴν πρᾶξιν ταύτην
καὶ πρὸς ποῖον σκοπὸν γίνεται τὸ ἔθιμον τοῦτο. *Ο. σωρός. .. ἔθ. ..*

... ε. χ. ἔθ. ... ἐθ. μ. μ. ... ἐθ. μ. μ. ... ἐθ. μ. μ. ... ἐθ. μ. μ. ...
... ἐθ. μ. μ. ... ἐθ. μ. μ. ... ἐθ. μ. μ. ... ἐθ. μ. μ. ... ἐθ. μ. μ. ...
... ἐθ. μ. μ. ... ἐθ. μ. μ. ... ἐθ. μ. μ. ... ἐθ. μ. μ. ... ἐθ. μ. μ. ...

- 2) Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον γίνεται τὸ ἀνέμισμα ; (Πῶς λέγεται τοῦτο :
φτυάρι, θρινάκι ; Ἰχνογραφήσατε τοῦτο. *ἔθ. μ. μ. ...*

... ἐθ. μ. μ. ... ἐθ. μ. μ. ... ἐθ. μ. μ. ... ἐθ. μ. μ. ... ἐθ. μ. μ. ...
... ἐθ. μ. μ. ... ἐθ. μ. μ. ... ἐθ. μ. μ. ... ἐθ. μ. μ. ... ἐθ. μ. μ. ...

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

- 3) Ποῖος λιχνᾶ (ἀνεμίζει)· ἄνδρες, γυναῖκες· εἰδικὸς λιχνιστὴς ἐπ' ἀμοιβῇ ;

... ἐθ. μ. μ. ... ἐθ. μ. μ. ... ἐθ. μ. μ. ... ἐθ. μ. μ. ... ἐθ. μ. μ. ...
... ἐθ. μ. μ. ... ἐθ. μ. μ. ... ἐθ. μ. μ. ... ἐθ. μ. μ. ... ἐθ. μ. μ. ...

- 4) Πῶς λέγονται τὰ χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχύων, τὰ ὅποια μετὰ τὸ
λίχνισμα παραμένουν μετὰ τοῦ καρποῦ· (εἰς τινὰς τόπους καλοῦν-
ται : κόντυλοι, κόμπια). Πῶς ἀποχωρίζεται ὁ καρπὸς ἀπὸ τοὺς κον-
τύλους ἢ τὰ κόμπια ; Ποῦ συνηθίζεται νὰ γίνεται δεύτερον ἁλώ-
νισμα διὰ τῶν ποδῶν τῶν ζώων, ὥστε νὰ ἀποφλοιωθῇ ὁ σίτος κλπ ;

... ἐθ. μ. μ. ... ἐθ. μ. μ. ... ἐθ. μ. μ. ... ἐθ. μ. μ. ... ἐθ. μ. μ. ...
... ἐθ. μ. μ. ... ἐθ. μ. μ. ... ἐθ. μ. μ. ... ἐθ. μ. μ. ... ἐθ. μ. μ. ...
... ἐθ. μ. μ. ... ἐθ. μ. μ. ... ἐθ. μ. μ. ... ἐθ. μ. μ. ... ἐθ. μ. μ. ...

- 5) Πῶς γίνεται ἡ ξεύσις τῶν ζώων διὰ τὸ δεύτερον, ὡς ἄνωτέρω, ἁλώ-
νισμα ; Ποῦ ἀπαντᾷται τὸ ἁλώνισμα τοῦτο· πῶς λέγεται ; (Ἐν

Κρήτη: ξεβαβούλισμα καὶ καρπολώνεμα)* διὰ ποῖα δημητριακὰ συν-
ηθίζεται τοῦτο

- 6) Ἀφοῦ διὰ τοῦ λιχνίσματος (ἀνέμισματος) ἀποχωρισθοῦν τὰ ἄχυρα,
πῶς γίνεται ἡ διαλογή τοῦ καρποῦ ἀπὸ τὰ μετ' αὐτοῦ παραμείναντα
χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχύων (τοὺς κοντύλους, κόμπια κ.ἄ.) ;.....

..Γίνεται δὲ "ρεμόνιωμα" μὲ τὸ "ρεμόνι" δι' ἃς..
.. "κόνινα" δὲ "ἔσαν" σαρώθρι μὲ τὸ "αὐλάρι"...

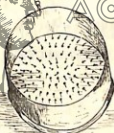
Γίνεται τοῦτο κατὰ τὸ ἀνέμισμα, ἀπομακρυνομένων τῶν ξένων αὐτῶν
ὕλων ὑπὸ γυναικὸς διὰ σαρώθριον ἢ δι' ἄλλων μέσων, ὡς π.χ. κοσμί-

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

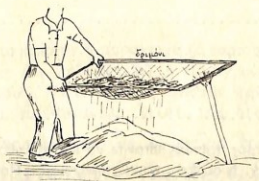
ΑΘΗΝΩΝ



κόσκινον παλιό δερμάτινο



κάθρος ἢ ἀυλάριος



εὐρέμονι

νων μὲ ὅπας διαφόρων μεγεθῶν π.χ. μὲ τὸ κόσκινον τὸ καλούμενον
κατὰ τῶν: βολίστρης, δερμόνι, δορμόνι, δριμόνι, ρεμόνι κλπ.

(Περιγράψατε λεπτομερῶς τοὺς ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ καὶ σήμερον) τρόπους χωρισμοῦ τῶν κόκκων τῶν δημητριακῶν ἀπὸ τὰ ἄχυρα καὶ τὰς ἄλλας ὕλας. Ἰχνογραφήσατε δὲ ἢ παραθέσατε φωτογραφίας τῶν ἐν χρήσει ἐργαλείων καὶ σκευῶν) Ὁ. χωριέμεν... τοῦ "μουλῶ"

...θων". ρίνδαν... τοῦ λίγυ. μέ. τοῦ "ραμάνι".
 ...τοῦ τοῦ κατεστεινὰ φέει. ἀφ' οὗ τοῦ τοῦ φέει.
 ...καὶ... καρδὴς... τοῦ τοῦ κατεστεινὰ φέει.
 ...ἀφ' οὗ... τοῦ τοῦ φέει, τοῦ τοῦ φέει.
 ...καὶ... τοῦ τοῦ φέει.



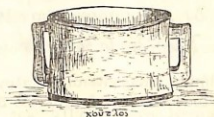
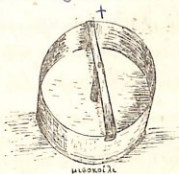
- 7) Ὅταν ἐτοιμασθῇ, ὡς ἀνωτέρω, ὁ καρπὸς σχηματίζεται εἰς σωρόν ; Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον σωρεύεται; Χαράσσεται ἐπὶ τοῦ σωροῦ σταυρός ; Πῶς χαράσσεται καὶ ποία ἡ μορφή του. Μήπως ἐμπηγνύεται κατόπιν εἰς τὴν κορυφὴν τοῦ σωροῦ τὸ ἐργαλεῖον τοῦ λιχνίσματος (θρινάκι, φτυάρι), ἐπακολουθεῖ δὲ καὶ προσκύνγησις καὶ ἀσπασμὸς τοῦ σωροῦ ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ ;

...τοῦ τοῦ κατεστεινὰ φέει. ἀφ' οὗ τοῦ τοῦ φέει.
 ...καὶ... καρδὴς... τοῦ τοῦ κατεστεινὰ φέει.
 ...ἀφ' οὗ... τοῦ τοῦ φέει, τοῦ τοῦ φέει.
 ...καὶ... τοῦ τοῦ φέει.

- 8) Ἄλλὰ ἔθιμα προτοῦ νὰ μεταφερθῇ ὁ καρπὸς (σῖτος, κριθή κλπ.) εἰς τὴν ἀποθήκην.

γ'.1) Ποῖαι ὀφείλαι πρὸς τρίτους ἔπρεπε νὰ καταβληθοῦν εἰς εἶδος ἀμέσως εἰς τὸ ἁλώνι· π.χ. ἡ δεκάτη, κοινῶς δεκάτισμα. Ποία ἦτο ἡ συνήθεια. Ἦρχετο ὁ δεκατιστής εἰς τὸ ἁλώνι; Μὲ ποῖον μέτρον (δοχεῖον) ἐγίνετο ἡ μέτρησις τοῦ σίτου, τῆς κριθῆς κλπ., διὰ τὴν εἵπραξιν ὑπὸ τοῦ δεκατιστοῦ τοῦ «δεκάτου». (Σημειώσατε τὸ ὄνομα τοῦ μετρητοῦ, τὴν

ἡγοῦντο. καὶ ἰδοὺ ἐπεσφίγξῃ τοὺς ὤμους καὶ θαλάσσης. καὶ
 ὁ ὕψος τοῦ πύργου ἐγείρετο καὶ ἔκλινε. καὶ ἡμετέρα αὐτοῦ
 κατεβάρητο. καὶ ἰδοὺ αὐτὴ ἔρρηξεν ἐν ἡγομένην αὐτῆς καὶ ἡ πόλις



- α) τὸ παπαδιάτικο,

β) τὸ ἀγροφυλακιάτικο,

γ) τὸ γυναικείο,

δ) τὸ ἀλωναίτικο κλπ.

ΝΑΙ καὶ συστατὶς γινόμενα
καὶ θύμια καὶ ἄλλα τὰ τοιαῦτα ἵνα ἴδωσιν ὅτι οὐκ ἔστιν ἡμεῖς ὡς οἱ πολλοὶ τῶν ἱερέων·

Σημειώσατε τὰ ἐν χρήσει παλαιότερον μέτρα τῶν δημητριακῶν (ὄνομα, χωρητικότης, σχῆμα, καὶ παραθέσατε ἰχνογραφήματα ἢ φωτογραφίας αὐτῶν)

Τὸ μυσταγίον... 12. ὁμοίως ἢ 15. νηα.
Τὸ παρίτη... 16. 1/4. τοῦ μυσταγίου.

- 3) Ποῦ ἀπεθηκεύετο κατόπιν ἡ παραγωγή (ὁ καρπὸς) ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ ἐντὸς τῆς οἰκίας (εἰς ποῖα δοχεῖα) ἢ εἰς ἀγρούς ἐντὸς εἰδικῶν λάκκων ; (Σημειώσατε λεπτομερῶς εἰς ἑκάστην περίπτωσιν τὰς σχετικὰς συνθηκὰς) *ἡ ἀποθήκη τοῦ καρποῦ εἰς οἰκίαν ἐν τοῖς οἰκίαις ἐν τοῖς οἰκίαις*

μαθηματικόν. τὸ σωίδιον. εἰς ἑνὶν. ἀποδοτικόν. ἀποδοτικόν.
διατάκων. 0,80 x 1 μ. x 2,50 μ. χωρητικόν. εἰς 800. δίδως. μετὰ μαθηματικόν.

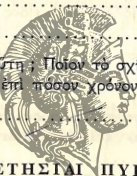
- 4) Τὸ ἄχυρον ποῦ ἀπεθηκεύετο. Εἰς ἀποθήκην (ἀχυρῶνα) ἐντὸς τοῦ χωρίου ἢ εἰς τὸν ἀγρὸν καὶ παρὰ τὸ ἀλώνι. Πῶς ἐγίνετο ἡ ἀποθή-

ΚΕΥΣΙΣ ΕΙΣ ΤΗΝ ΎΠΑΙΘΡΟΝ ; ΜΙΑ ΠΥΛΙΑ... ΛΩ... ΩΩ... ΛΩ... ΧΑΡΙΣΤΕΛΟ
 .ΡΕ... ΕΛΛΙΘΕ... ΕΩΣ... ΛΩ... ΑΡΑΦΗ... ΧΑΙ... ΛΩ... ΕΙΣ... ΜΑΛΙΣ... ΔΑ... ΔΑ...
 ΚΑΙ... ΔΙΑΝ... ΧΑΡΙΣΤΕΛΟ... ΛΩ... ΧΑΡΑ... ΧΑΡΙΣΤΕΛΟ... "ΑΜΑΧΕΛΟ... ΕΙ... ΧΑΥΜΑ
 ΠΩΣ ΕΓΙΝΕΤΟ (ή ΓΙΝΕΤΑΙ) Η ΔΙΑΛΟΓΗ ΤΟΥ ΣΠΟΡΟΥ. ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΔΙΑΚΡΙΚΙΑΝ ΤΟΥ
 ΘΕΡΙΣΜΟΥ ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΚΑΛΥΤΕΡΟΥΣ ΣΤΑΧΥΣ Ή ΜΕΤΑ ΤΟ ΑΛΩΝΙΣΜΑ ; ...

- Ενδεως. ἀνθ. λό. ἔχοντι. μέλ. λό. ἔχοντες. καὶ μένον.
.. τὸν αἰὸν. παντοκράτωρ. καὶ. διὰ. τῆς. ἐκκλησίας. λό. ἐκκλησίας.
.. ἐκκλησίας. τοῦ. αἰῶνος. καὶ. ἐκκλησίας. τοῦ. αἰῶνος.

- ox 1

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΠΡΟΣ ΠΟΙΟΝ ΣΚΟΤΤΟΝ



A O H N n N

α'. 1) Κατὰ ποίας ἡμέρας τοῦ ἔτους λαμβάνει χώραν κατ' ἔθιμον εἰς τὸν τόπον σας ἀναμμα φωτιᾶς εἰς τὸ ὑπαιθρον. (Π.χ. παραμονὴ Χριστουγέννων, ἑσπέρas 23 Ἰουνίου (Κληδόνου), Ἀποκριές, πρώτη Μαρτίου, Πάσχα (κάψιμο τοῦ Ἰούδα), ἑσπέρas τῆς 31 Αὐγούστου κλπ.)

- 2.-Εὐκλ. 21: Γέννησιν τοῦ Καραγεωργίου 24 Μαρτίου, ἀπέλ. ...
... ἐκείνου. ἔννοια αὖτ' εἰς τοσοῦτο (εἰς δὲ μόνον) ὑπερβαίνει

Εἰς ποίας ἡμέρας, ποίαν ὥραν καὶ εἰς ποῖον μέρος; 16. *Συνεχικόν*
...luz...aparece...en las galaxias...

2) Πῶς λέγεται ἡ φωτιά αὐτή; (π.χ. φανός, ἀφανός κλπ.).....

.....Καταφώνος.....

β'. 1) Ποιοι ανάπτουν την πυράν· παιδιά, ήλικιωμένοι, ποῖος ἄλλος ; . . .

... 0:5... реаро!... мѣлу... 20 3/4... (10-20)...

2) Ποῖος ἢ ποῖοι συλλέγουν τὰ ξύλα, θάμνους κλπ. διὰ τὴν πυράν.

Τὰ κλέπτουν ; Ἄν ναι, ἀπὸ ποῖον μέρος ;

... Kā pašvian oī vīoi zād līs jatori's

3) Πώς γίνεται ή συγκέντρωσις των. (Περιγράψατε λεπτομερώς)

Τα παρ' ὧν ἐκινῶμεθα εὐδοκίᾳ διὰ τοῦ ἐξουσιᾶς

... la vida es así la vida es... El espacio...

La bhalo... gipron... jing... la... aao... le... dan...

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

γ'. Ποῖαι αἱ συνήθειαι εἰς κάθε τόπον διὰ κάθε πυρὰν ;

1) Προσευχαί, διάφοροι έπικλήσεις, ξόρκια, ἄσματα, κρότοι, θόρυβος.

Καταγράψατε τὰ σχετικά κείμενα

oxl

2) Πηδήματα, χοροί γύρω από την πυράν. (Περιγραφή λεπτομερής)

Τὸν Ἄλ-Γιαννῶ... λέ... Καραγεωργίου οἱ νικαί...

Συνδυάζω πάντα ζωόφιλο γούστο.....

- 3) Τί καίονται εἰς τὰς πυρὰς αὐτάς· (κάψιμον τροχοῦ ἀμάξης, λου-
λουδιῶν τοῦ Μάρτη, τοῦ στεφάνου τῆς Πρωτομαγιάς κλπ.)

.....Ο.Χ.Ι.....

.....

.....

.....

- 4) Καίονται (ἢ ἐκαίοντο) ὁμοιώματα· π.χ. κατὰ τὸ Πάσχα ὁμοίωμα
τοῦ Ἰούδα· (περιγράψατε λεπτομερῶς)

.....Ο.Χ.Ι.....

.....

.....

- 5) Παραθέσατε λεπτομερῆ περιγραφὴν τοῦ ἔθιμου εἰς τὸν τόπον σας

.....

.....

.....

.....

.....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ